

Протокол

№

гр. София, 20.11.2019 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69
състав, в публично заседание на 20.11.2019 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Милена Славейкова

при участието на секретаря Грета Грозданова и при участието на прокурора Моника Малинова, като разгледа дело номер **9643** по описа за **2019** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 09.31 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Б. Ш., редовно призован, явява се лично, представлява се от адв. Ж., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС, редовно призован, се представлява от юрк. Ч., с пълномощно от днес.

За СГП се явява прокурор Малинова.

ПРЕВОДАЧЪТ – СУЛТАН М. Х., редовно призовано се явява лично.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличността на явилия се преводач СУЛТАН М. Х.: български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните, без заинтересованост от изхода на делото. Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ Х. - Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290, ал.2 от НК. Обещавам да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – Разбирам превода. Нямам против г-н Х. да бъде назначен за преводач.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл.14, ал.2 от АПК за преводач на жалбоподателя от и на език пашу по делото.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка /АП/ постъпила в АССГ на 21.08.19 г.

АДВ. Ж. – Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписка, не ги оспорвам. Моля да ни дадете възможност да предоставя оригинал с превод на български език на официален документ, който доказва, че доверителят ми е на 16 години. Разполагам с копие на документа, но е много лошо качество.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – Снимката е изпратена по телефона, а оригинала ще получа до няколко дни от А., Дал съм адреса на лагера и ще ми го изпратят по пощата. В България съм пристигнал преди около 4 месеца и половина. Напуснах А. заради войните и талибаните. Аз съм непълнолетен. Прекратиха ми производството, после ме вкараха в затворен лагер. Аз искам да остана тук. До седми клас съм ходил на училище. Сега съм почти на 16 години.

ЮРК. Ч. – Оспорвам жалбата. Да се приемат писмените доказателства, представени с преписката, същата е в цялост. Не възразявам срещу направеното от адв. Ж. в днешното С.З., доказателствено искане. Представям и моля да приемете справка относно Република А. от 17.10.19 г., с копие за жалбоподателя. На кандидата са разяснени правата му и производството, което ще се проведе във връзка с молбата му за закрила, и(вкл. чрез превод на представена и попълнена саморъчно от него декларация по чл. 30 от ЗУБ, в която той посочва своите имена, произход и дата на раждане. Посочените данни, по които първоначално е регистриран пред ДАБ, като пълнолетно лице са посочени от него самия.

ПРОКУРОРЪТ – Да се приеме АП, както и днес представените от ответника доказателства. Не възразявам срещу искането на жалбоподателя.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – Аз ви представих копие от оригинала на лична ми карта, оригиналът ще пристигне в България до няколко дни, и ще видите на колко години съм. Още по време на регистрацията заявих, че съм непълнолетен, но те ме регистрираха, като пълнолетен, направиха интервю с мен и малко след това бях отведен в лагера. С мои приятели пристигнах в България. Няма роднини тук. В А. е семейството ми – баща ми, майка ми, братята и сестрите ми. Аз съм най-големия вкъщи. Родителите ми са болни. Искам да получа закрила, за да мога да живея тук. В затворения лагер, където живея всички са по-големи от мен и не ми е много приятно.

ЮРК. Ч. – Когато има съмнение за неговото пълнолетие и когато видимо не изглежда пълнолетен, ще бъде изпратен за изследване на неговата костна структура. Макар, че в някои европейски страни приемат, че подобно изследване може да е травмиращо психически. По време на интервюто и на регистрацията никъде няма данни и не заявява, че е непълнолетен и че ще получи документ за самоличност.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – Не мога да кажа с точност кога съм роден. Имам четирима братя и една сестра. От братята ми единият е на 12 г., другият е на 8

г., третият е на около 6 г., четвъртият е мъничък, а сестра ми мисля, че е някъде около 13 г.

СЪДЪТ по доказателствата намира, че следва да приеме писмените доказателства от АП, като доказателственото искане на жалбоподателя чрез адв. Ж., намира за допустимо и относимо към спора.

По изложените съображения, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата от АП, постъпила в АССГ на 12.08.19 г., както и днес представените от ответника чрез юрк. Ч., справка за актуалното състояние в страната по произход на жалбоподателя от 17.10.19 г.

УКАЗВА на жалбоподателя на основание чл. 171, ал. 4 от АПК, че негова доказателствена тежест относно твърдяното благоприятно за него обстоятелство, че същият е непълнолетен, за което към настоящия момент, по делото не се съдържат доказателства.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 13.12.2019 година от 09.30 ч., за която дата и час всички страни уведомени от С.З.

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 50 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 09.45 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: